

zibro®

PX 643



guarantee

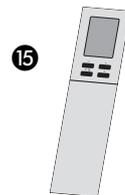
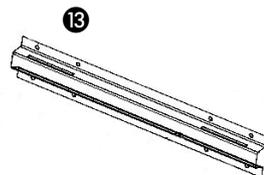
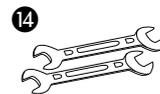
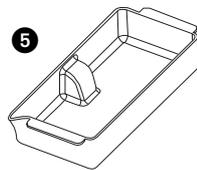
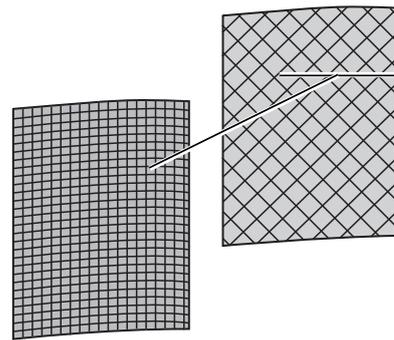
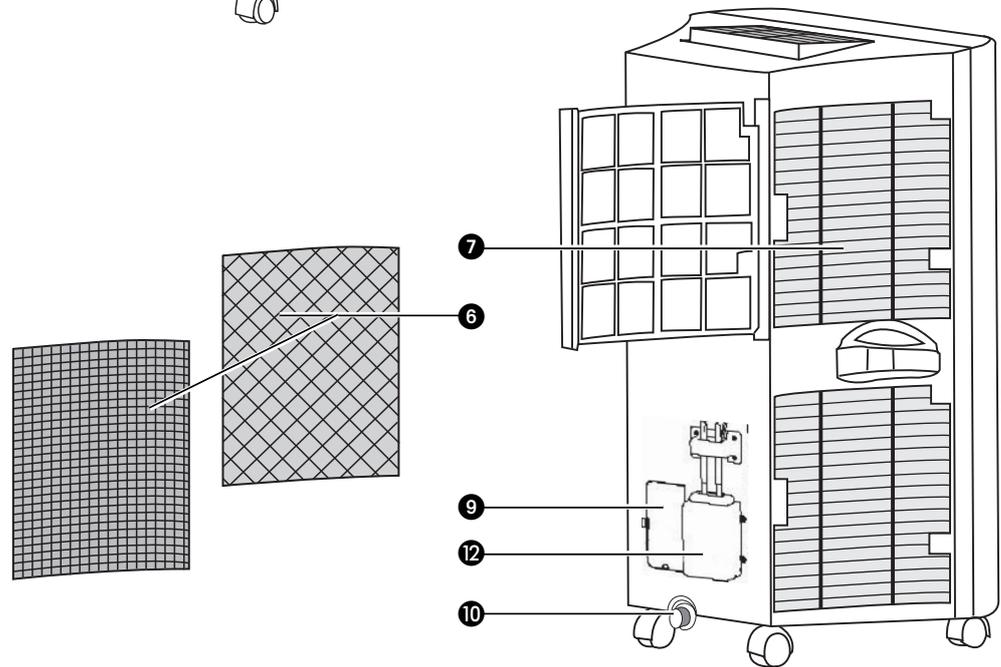
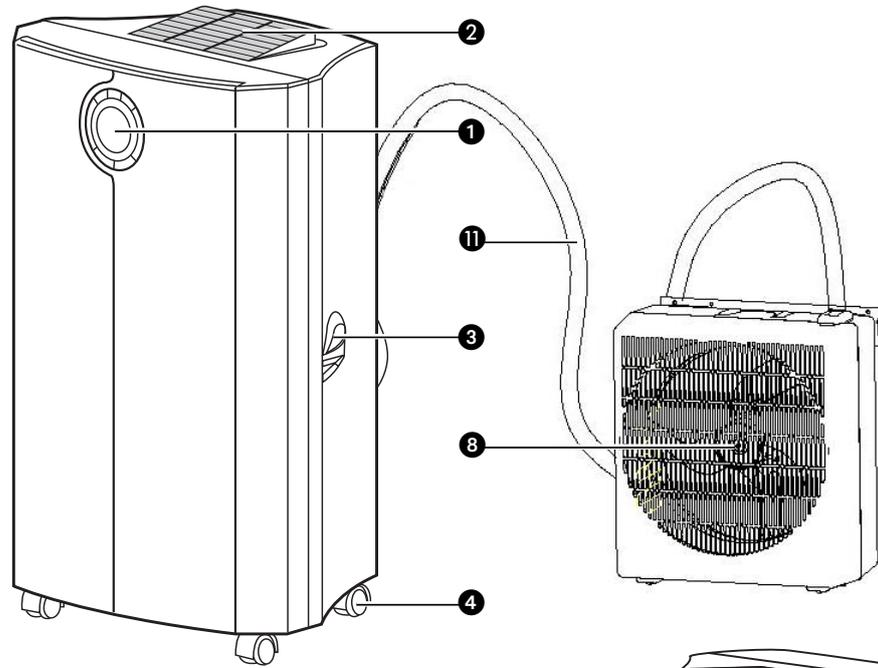
2

YEARS

D	BEDIENUNGSANLEITUNG	4
DK	BRUGSANVISNING	20
E	INSTRUCCIONES DE USO	36
F	MANUEL D'UTILISATION	52
GB	OPERATING MANUAL	68
I	ISTRUZIONI D'USO	84
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	100
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	116

PIÈCES PRINCIPALES

- ❶ Panneau de commande
- ❷ Grille de soufflage
- ❸ Poignée
- ❹ Roulettes
- ❺ Réservoir d'eau
- ❻ Filtre à air
- ❼ Grille d'admission de l'air
- ❽ Évacuation de l'air
- ❾ Range cordon
- ❿ Bouchon / ouverture d'évacuation de l'eau
- ⓫ Tuyau de raccordement
- ⓬ Couvercle de la boîte de raccordement
- ⓭ Rail de suspension
- ⓮ Clés plates
- ⓯ Commande à distance
- ⓰ Vis
- ⓱ Capuchons de protection



1. LISEZ PRÉALABLEMENT LE MANUEL D'UTILISATION.

2. EN CAS DE DOUTE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.

Madame, Monsieur,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre climatiseur. Ce climatiseur peut non seulement rafraîchir l'air ambiant, mais il a aussi deux autres fonctions: la déshumidification et la circulation de l'air. Le climatiseur roulant est très facile à utiliser et à déplacer. Vous venez d'acquérir un produit de qualité dont vous pourrez profiter pendant de longues années à condition de l'utiliser de façon adéquate. C'est pourquoi nous vous invitons à lire d'abord ce mode d'emploi, pour assurer une durée vie optimale à votre climatiseur. Nous vous souhaitons beaucoup de fraîcheur et de confort avec votre climatiseur.

Cordiales salutations,

PVG International B.V.

Service Clients

A PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

L'installation doit répondre entièrement aux réglementations, ordonnances et normes en vigueur localement. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans un lieu sec, à l'intérieur de la maison. Vérifiez la tension du réseau. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 220-240 V./ 50 Hz.



IMPORTANT

L'appareil DOIT toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché. La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché. Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions;

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si:

- la tension de raccordement est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique;
- la prise et l'approvisionnement en courant sont bien adaptés à l'appareil;
- la fiche électrique rentre bien dans la prise de contact;
- l'appareil est bien posé sur une surface plane et stable.

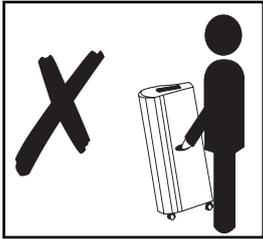
Si vous n'êtes pas certain que tout est en ordre, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.

- Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité CE. Soyez cependant prudent lors de l'utilisation comme avec tout autre appareil électrique.
- Ne jamais recouvrir la grille d'entrée et de sortie d'air.
- Videz le réservoir d'eau avant de déplacer l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des produits chimiques.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec de l'eau. Ne pas le vaporiser ni le tremper dans de l'eau.
- N'enfilez aucun objet dans les diverses ouvertures de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'en nettoyer ou d'en changer une pièce.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil sur une rallonge électrique. Si vous ne disposez pas de prise de courant avec mise à la terre, faites assurer l'installation par un électricien reconnu.
- Comme avec tous les appareils électriques, soyez prudent et attentif lorsque des enfants se trouvent près de l'appareil.
- Si une éventuelle réparation est nécessaire, faites-la exécuter par un monteur reconnu ou par votre distributeur. Suivez les instructions d'entretien de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si le cordon électrique de l'appareil est endommagé, faites-le toujours changer par votre distributeur, le service après-vente ou un technicien autorisé.



ATTENTION!

- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche électrique endommagé. Ne serrez jamais le cordon électrique et évitez tout contact avec des arêtes tranchantes.
- Le non-respect des instructions peut conduire à une annulation de la garantie de l'appareil



ATTENTION !

Ne jamais soulever ou pousser le climatiseur par l'arrière mais toujours par l'avant (voir schémas).



B MISE EN PLACE



ATTENTION !

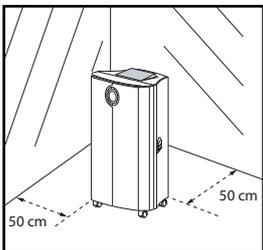
Avant d'utiliser le climatiseur, laissez-le au moins 2 heures en position verticale.

La partie intérieure et la partie extérieure sont mobiles et peuvent facilement être déplacées d'une pièce à l'autre. Les deux parties sont reliées par un tuyau de raccordement flexible de 2,5 mètres. Veillez à ce que les deux parties de l'appareil soient installées à la verticale sur une surface plane.

Lors de l'installation de l'appareil, tenir compte des consignes suivantes:

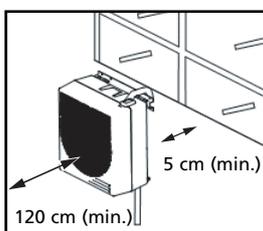
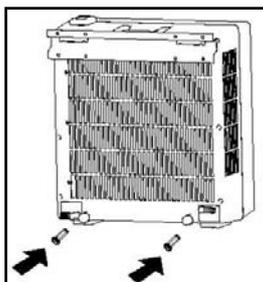
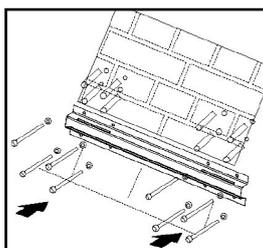
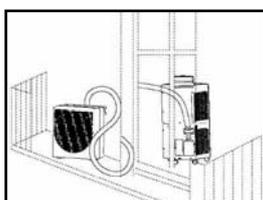
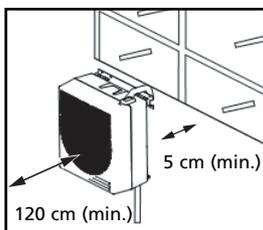
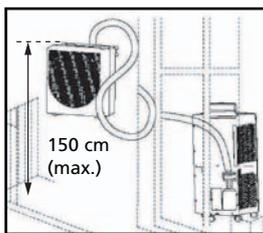
INSTALLATION DE LA PARTIE INTÉRIEURE

- 1 Placez les filtres amovibles dans le porte filtre de la partie intérieure.
 - Retirez le porte filtre du climatiseur
 - Ouvrez le porte filtre et placez le filtre à charbon actif (noir) ainsi que le filtre 3M Filtrete™ (blanc) dans le porte filtre.
 - Remplacez l'élément dans le porte filtre.
 - Remettez le porte filtre dans le climatiseur.
- 2 Gardez un espace d'au moins 50 cm entre la partie intérieure et le mur ou d'autres objets pour que l'air puisse bien circuler.
- 3 Ne pas utiliser l'appareil dans une salle de bain, une douche ou dans d'autres pièces humides.



ATTENTION !

L'air doit pouvoir circuler librement dans la partie intérieure. Tout blocage peut détériorer le climatiseur ou provoquer des pannes.



INSTALLATION DE LA PARTIE EXTÉRIEURE

La partie extérieure peut être installée sur une surface solide (balcon par exemple) ou être fixée sur un mur. Installez la partie extérieure dans un endroit facilement accessible depuis l'intérieur, bien ventilé (évacuation de la chaleur), dans une véranda ou sur un balcon par exemple. La partie extérieure ne doit pas nécessairement être fixée sur le rail de suspension. La distance entre le haut de l'appareil et le sol ne doit pas dépasser 150 cm.

Gardez un espace d'au moins 5 cm entre l'entrée d'air de la partie extérieure et le mur ou d'autres objets pour que l'air puisse bien circuler. La distance entre la grille d'évacuation et le mur ou d'autres objets doit être de 120 cm minimum. Installez la partie extérieure dans un endroit ombragé de préférence.

L'eau de condensation s'évapore via la partie extérieure. En cas d'humidité extrême, l'eau de condensation peut couler vers la partie extérieure. Veillez à avoir une bonne évacuation de l'eau pour éviter tout risque de fuite.

A. Placez la partie extérieure dehors.

La partie extérieure peut être installée sur n'importe quelle surface plane. Veillez cependant à ce que l'eau puisse bien être évacuée.

B. Fixation de la partie extérieure sur le mur.

- 1 Percez huit trous dans le mur (Attention: distance maximum entre le haut de la partie extérieure et le sol: 150 cm).
- 2 Vissez solidement le rail de suspension 13 sur le mur.
- 3 Montez les deux blocs d'espacement sur le bas (à l'arrière) de la partie extérieure pour éviter que l'appareil ne soit penché.
- 4 Suspendez la partie extérieure.
- 5 Gardez la fenêtre entrouverte pour éviter d'abîmer le tuyau de raccordement.
- 6 Gardez les portes et fenêtres fermées au maximum pour éviter qu'une quantité trop importante d'air extérieur n'entre dans la pièce.



ATTENTION

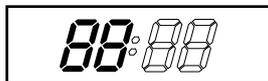
- L'air doit pouvoir circuler librement dans la partie extérieure. Tout blocage peut détériorer le climatiseur ou altérer son fonctionnement.
- Veillez à ce que le tuyau de raccordement ne soit pas plié ou coincé.
- L'eau de condensation doit pouvoir s'évacuer librement. Tout blocage peut provoquer des fuites ou des pannes. Évitez d'évacuer l'eau, en cas de fuite par exemple, dans un endroit indésirable.
- Si la partie extérieure se décroche du mur et chute, cela peut être dangereux.

6. RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

La minuterie peut être réglée dans les configurations suivantes:

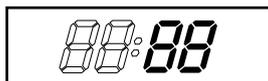
MARCHE (ON)

Programmer la mise en route du climatiseur MARCHE (ON) – quand l'appareil est à l'arrêt (OFF).



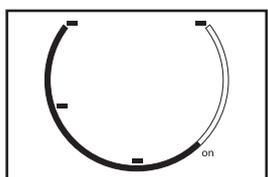
1 Appuyez sur le bouton ☺; les 2 chiffres de gauche se mettent à clignoter.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure.



3 Rappuyez sur le bouton ☺, les 2 chiffres de droite se mettent à clignoter.

4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes par intervalles de 5 minutes. La minuterie est programmée. Au bout de 10 secondes, l'écran affiche l'heure à nouveau.



Le disque horaire s'activera à partir de l'horaire programmé de mise en marche jusqu'à 24:00. La barre clignotante du disque horaire indique l'heure réelle et avance toutes les 30 minutes jusqu'à atteindre l'heure de mise en marche ON, puis les segments noirs disparaissent.

ARRÊT (OFF)

Programmer l'arrêt du climatiseur (OFF) quand l'appareil est en marche (ON).



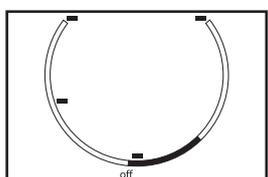
1 Appuyez sur le bouton ☺; les 2 chiffres de gauche se mettent à clignoter.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure.



3 Rappuyez sur le bouton ☺, les 2 chiffres de droite se mettent à clignoter.

4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes par intervalles de 5 minutes. La minuterie est programmée. Au bout de 10 secondes, l'écran affiche l'heure à nouveau.

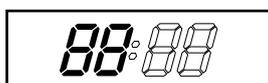


Le disque horaire s'activera à partir de l'heure présente jusqu'à l'horaire d'arrêt programmé OFF.

La barre clignotante du disque horaire indique l'heure réelle et avance toutes les 30 minutes jusqu'à atteindre l'heure d'arrêt OFF, puis les segments noirs disparaissent.

Répétition ARRÊT & MARCHE (OFF & ON)

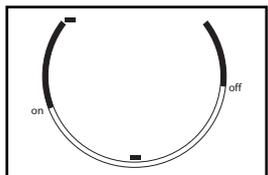
Programmer la minuterie pour éteindre puis rallumer l'appareil alors qu'il est en marche.



1 Appuyez sur le bouton ☺; les 2 chiffres de gauche se mettent à clignoter.



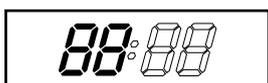
- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure.
- 3 Rappuyez sur le bouton ⌚, les 2 chiffres de droite se mettent à clignoter.
- 4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes par intervalles de 5 minutes. La minuterie est programmée. Au bout de 10 secondes, l'écran affiche l'heure à nouveau.
- 5 Recommencez l'opération ci-dessus alors que les chiffres clignotent pour programmer le rallumage de l'appareil.



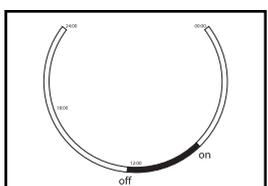
Le disque horaire s'activera à partir de l'heure 00:00 jusqu'à l'horaire d'arrêt programmé OFF, puis à partir de l'horaire de rallumage jusqu'à 24:00. La barre clignotante du disque horaire indique l'heure réelle et avance toutes les 30 minutes. L'appareil fonctionnera chaque jour selon les réglages de la minuterie.

Répétition MARCHE & ARRÊT (ON & OFF)

Programmer la minuterie pour allumer puis éteindre l'appareil alors qu'il est à l'arrêt.



- 1 Appuyez sur le bouton ⌚; les 2 chiffres de gauche se mettent à clignoter.
- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure.
- 3 Rappuyez sur le bouton ⌚, les 2 chiffres de droite se mettent à clignoter.
- 4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes par intervalles de 5 minutes. La minuterie est programmée. Au bout de 10 secondes, l'écran affiche l'heure à nouveau.
- 5 Recommencez l'opération ci-dessus alors que les chiffres clignotent pour programmer l'arrêt de l'appareil.



Le disque horaire se désactivera à partir de l'heure 00:00 jusqu'à l'horaire de mise en route programmé, puis à partir de l'horaire d'arrêt jusqu'à 24:00.

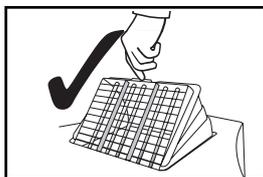
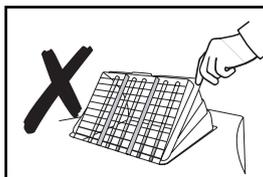
La barre clignotante du disque horaire indique l'heure réelle et avance toutes les 30 minutes. L'appareil fonctionnera chaque jour selon les réglages de la minuterie.

Après une coupure de courant (ou après débranchement) la minuterie devra être reprogrammée.

7. ANNULER LA FONCTION MINUTERIE

Pour annuler la fonction de minuterie, appuyez une fois sur le bouton ⌚ l'écran affichera à nouveau l'heure. Le mode journalier sera également annulé.

Les segments noirs disparaissent du disque horaire.



8. RÉGLAGE DU FLUX D'AIR

Dirigez le flux d'air en ajustant la position de la grille sur le dessus du climatiseur. Pour cela, poussez ou tirez la grille au milieu (voir illustration). Ceci pour éviter une mauvaise position. Vous pouvez également régler le flux d'air en ajustant la position des lamelles verticales.

9. MODE SOMMEIL

Le mode sommeil ajuste la température de l'appareil aux besoins thermiques du corps qui s'endort:

- En position COOL ou AUTO COOL (REFROIDIR ou REFROIDIR AUTOMATIQUEMENT). La température de l'appareil augmentera d'1°C au bout d'1 heure puis à nouveau au bout de 2 heures.
- Pas de mode FAN (VENTILATION) avec la fonction SLEEP (SOMMEIL).
- Vitesse de ventilation par défaut: LOW / BASSE

1 Appuyez sur le bouton  pour activer le mode sommeil.

2 Rappuyez sur le bouton  pour désactiver le mode sommeil.

10. DÉSHUMIDIFICATION

Dans des conditions normales d'utilisation, l'eau de condensation est pompée par le tuyau de raccordement vers la partie extérieure. Lorsque le tuyau est bloqué ou si la partie extérieure est accrochée trop haut, l'eau s'accumule dans le réservoir de la partie intérieure. Voir chapitre E pour vider ce réservoir.

D FILTRE À AIR

Ce climatiseur est équipé de trois couches de filtres pour purifier l'air dans la pièce.

- a. Filtre écran pour retenir les plus grandes particules.
- b. Filtre 3M™ Filtrete™; pour retirer les particules malsaines dans l'air ambiant telles que le pollen, les bactéries, les poils d'animaux et la poussière.
- c. Filtre à charbon actif pour supprimer les mauvaises odeurs.



ATTENTION!

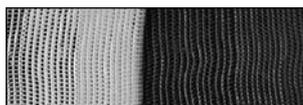
Le filtre à charbon actif et le filtre 3M™ Filtrete™ sont livrés dans des emballages en plastique. N'oubliez pas de les installer dans l'appareil, ils suppriment les particules nocives présentes dans l'air ambiant.

Vous pouvez ouvrir le porte filtre à l'arrière de l'appareil. C'est là que vous pouvez installer ou retirer le filtre à charbon actif et le filtre 3M™ Filtrete™. Le filtre écran fait partie du cadre principal (voir illustration).

- a. Le filtre écran doit être nettoyé régulièrement à l'aspirateur pour que l'air circule normalement.
- b. Le filtre 3M™ Filtrete™ est chargé en émissions électrostatiques positives et négatives, de ce fait, il doit être changé tous les 3 mois. Des impuretés

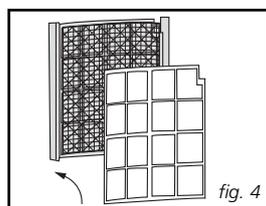
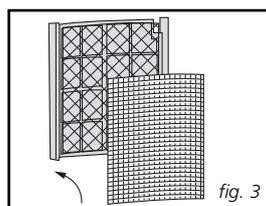
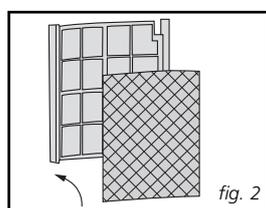
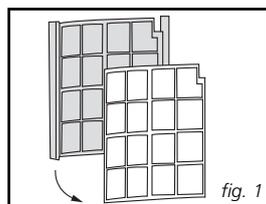
inhabituelles comme la poussière de travaux, la présence d'animaux, de fumeurs ou l'utilisation continue du climatiseur peuvent écourter la durée d'utilisation du filtre 3M™ Filtrete™.

Nouveau filtre



Changement de filtre recommandé

- c. Le filtre à charbon actif peut être nettoyé à l'aspirateur s'il est poussiéreux mais il doit être changé en même temps que le filtre 3M™ Filtrete™.



INSTALLATION DES FILTRES

- 1 Retirez le cadre à filtre de l'appareil.
- 2 Séparez le porte filtre du cadre (voir fig. 1).
- 3 Retirez le filtre à charbon actif et le filtre 3M™ Filtrete™ de leur emballage en plastique.
- 4 Insérez le filtre à charbon actif dans le cadre à filtre (voir fig. 2).
- 5 Insérez le filtre 3M™ Filtrete™ dans le cadre à filtre (voir fig. 3).
- 6 Fixez l'ensemble en assemblant à nouveau le porte filtre et le cadre à filtre (voir fig. 4)



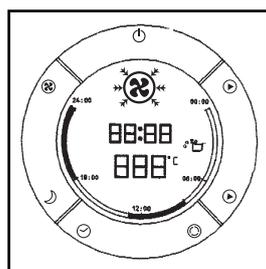
ATTENTION!

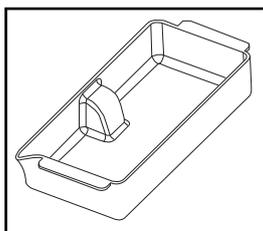
- Retirez le filtre 3M™ Filtrete™ ainsi que le filtre à charbon actif avant de ranger l'appareil pour la saison. Installez de nouveaux filtres à la nouvelle saison. Les filtres usagés peuvent être jetés avec les ordures ménagères non bio-dégradables.
- Des filtres de rechange sont disponibles chez votre revendeur.
- Faire fonctionner l'appareil sans filtre à charbon actif et/ou sans filtre 3M™ Filtrete™ ne détériore pas le climatiseur. Dans ce cas, les mauvaises odeurs et les particules malsaines présentes dans l'air ambiant ne sont pas filtrées.

E VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU

Lorsque le tuyau est bloqué ou si la partie extérieure est accrochée trop haut, l'eau s'accumule dans le réservoir de la partie intérieure. Quand ce réservoir est plein, le fond lumineux du cadran clignote. L'appareil s'éteint alors automatiquement. Videz le réservoir.

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Ne déplacez pas l'appareil. Des mouvements brusques peuvent provoquer des fuites d'eau pouvant endommager vos revêtements de sol.





3 Placez le réservoir d'eau 5 par-terre sous l'ouverture d'évacuation permanente 10.

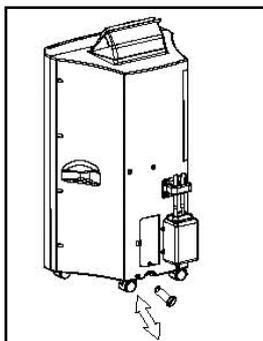
4 Retirez le bouchon en caoutchouc 10 et laissez l'eau s'écouler. Le réservoir d'eau devra être vidé plusieurs fois avant que toute l'eau soit évacuée (environ 1,5 l).

5 Remettez le bouchon en caoutchouc en place 10, rebranchez l'appareil et remettez-le en marche. Le signal doit être éteint.



ATTENTION!

Normalement, l'eau de condensation s'évacue par la partie extérieure lorsque le climatiseur est en marche 8.



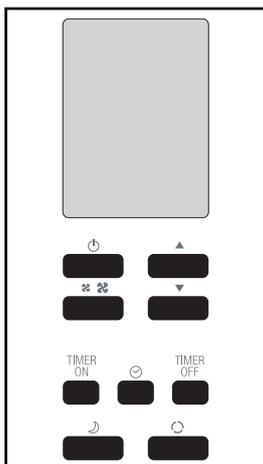
F COMMANDE À DISTANCE

L'appareil répond à tous les signaux émis par la commande à distance 15. À chaque signal émis, le climatiseur émettra un bip de réception. La commande de l'appareil (voir Chapitre C) avec la télécommande est pratiquement la même que sur le panneau circulaire de commande.

La seule exception est la fonction du réglage de l'heure.

Au lieu d'appuyer sur le même bouton ☺ pour régler l'heure actuelle et pour la programmer la minuterie, la commande à distance dispose de 3 boutons différents:

- ☺ (HEURE) - pour régler l'heure actuelle
- TIMER ON (MARCHE MINUTERIE) - pour programmer la mise en route de la minuterie.
- TIMER OFF (ARRET MINUTERIE) - pour programmer l'arrêt de la minuterie.



G CONNECTER ET DÉCONNECTER LES DEUX PARTIES DE L'APPAREIL (EXCLUSIVEMENT PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ)

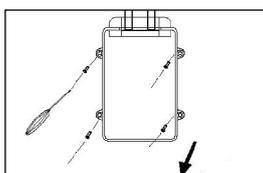
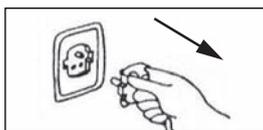
DÉCONNECTER:

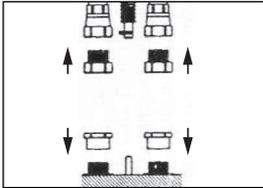
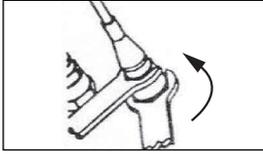
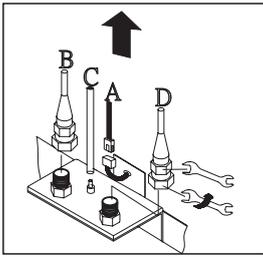
1 Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le reposer au moins 30 minutes avant de passer à l'étape suivante.

2 Ouvrez le couvercle de la boîte de raccordements 12.

3 Débranchez le câble électrique (A).

4 Débranchez le tuyau d'évacuation d'eau (C).





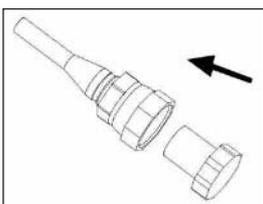
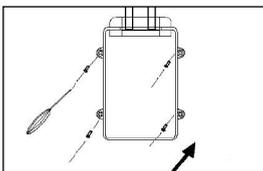
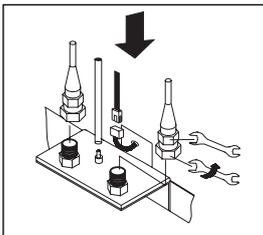
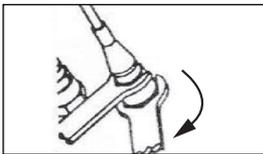
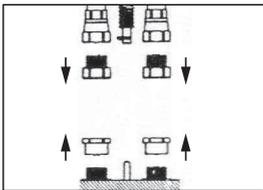
- 5 Retirez les fixations métalliques des tuyaux et du câble.
- 6 Retirez le matériel d'isolation des branchements.
- 7 Débranchez les conduits du fluide réfrigérant (B et D) à l'aide des clés plates fournies 14. Les raccordements évitent les fuites du fluide réfrigérant. Dévissez rapidement les valves pour fermer immédiatement les conduits. Faites extrêmement attention à ne pas plier ou casser les conduits de fluide réfrigérant.
- 8 Vissez les capuchons de protection 17 aux extrémités des conduits du fluide réfrigérant.



IMPORTANT

- Ne jamais laisser les deux parties en position déconnectée.
- Ne pas utiliser la partie intérieure si les raccordements ne sont pas branchés. Ceci peut provoquer dégâts et blessures.

CONNECTER:



- 1 Faites passer le tuyau de raccordement par l'ouverture du mur (diamètre 50 mm au minimum).
- 2 Dévissez les capuchons de protection.
- 3 Raccordez les conduits de fluide réfrigérant (B et D) comme indiqué par le schéma de montage (revissez rapidement les valves pour une fermeture optimale). Puis rebranchez le tuyau d'évacuation (C) et le câble électrique (A).
- 4 Remplacez le matériel d'isolation sur les branchements et les conduits.
- 5 Remplacez les fixations métalliques des tuyaux et du câble.
- 6 Refermez la boîte de raccordement 12.
- 7 Rangez les capuchons de protection 17 en lieu sûr.



ATTENTION

Après avoir rebranché les conduits de fluide réfrigérant, vérifiez que ces derniers sont bien isolés. Si ce n'est pas le cas, de l'eau de condensation peut alors se former et détériorer l'installation!



IMPORTANT

Les ouvertures pour les raccordements doivent être propres. En cas de déconnexion, protégez toujours ces ouvertures en utilisant les capuchons de protection.

H NETTOYAGE



ATTENTION!

Éteignez d'abord l'appareil et débranchez-le.

Nettoyez l'extérieur du climatiseur avec un chiffon doux et humide. N'utilisez jamais de produits agressifs contenant des produits chimiques, de l'essence, des détergents ou d'autres substances décapantes. Nettoyez le filtre écran régulièrement à l'aspirateur. Voir aussi le chapitre D "Filtre à air".

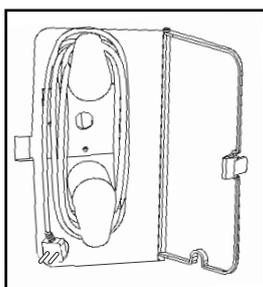


ATTENTION!

N'utilisez jamais le climatiseur sans le filtre écran.

I RANGEMENT

- 1 Videz le réservoir d'eau interne (voir Chapitre E)
- 2 Nettoyez le filtre écran (voir Chapitre G). Retirez le filtre 3M™ Filtrete™ et le filtre à charbon actif.
 - Retirez le filtre 3M™ Filtrete™ ainsi que le filtre à charbon actif avant de ranger l'appareil pour la saison. Installez de nouveaux filtres à la nouvelle saison. Les filtres usagés peuvent être jetés avec les ordures ménagères non bio-dégradables.
 - Des filtres de rechange sont disponibles chez votre revendeur.
- 3 Faites fonctionner l'appareil en mode circulation d'air pendant plusieurs heures pour que l'intérieur sèche correctement.
- 4 Rangez le cordon comme indiqué. Protégez le climatiseur de la poussière et rangez-le dans un endroit à l'abri de l'humidité, hors de portée des enfants.



ATTENTION!

Rangez toujours les deux parties du climatiseur en position raccordée pour éviter toute fuite du fluide réfrigérant.

J PANNES

Panne	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.		S'assurer que l'appareil est bien brancher et qu'il y a du courant.
	La lampe témoin est-elle allumée?	Videz le réservoir d'eau interne (voir Chapitre E).
	La fonction de minuterie est activée.	Désactiver la fonction de minuterie (voir Chapitre C).
L'appareil ne fonctionne pas assez.	Appareil exposé au soleil.	Tirer les rideaux.
	Fenêtres et portes ouvertes, beaucoup de monde ou sources de chaleur.	Fermer les portes et/ou les fenêtres, ou placer un climatiseur supplémentaire.
	Filtre colmaté.	Nettoyer ou remplacer.
	Arrivée d'air ou diffuseur d'air bouché ou bloqué.	Déboucher.
	Température ambiante en dessous du pré réglage.	Régler à une autre température.
L'appareil est bruyant.	L'appareil n'est pas sur une surface plane.	Mettre l'appareil sur une surface plane (moins de vibrations).
Le compresseur ne fonctionne pas.	Protection de surchauffage actionnée.	Patienter 3 minutes, jusqu'à ce que la température ait baissé et rallumer l'appareil.
La commande à distance ne réagit pas.	La distance est trop grande.	Veillez à diriger la commande à distance vers le panneau de commande.
	La commande à distance n'est pas reconnue par le panneau de commande.	
	Les piles sont usées.	Changez les piles.
Le réservoir d'eau de la partie intérieure se remplit trop vite.	La partie extérieure est accrochée trop haut.	Distance maximum entre le haut de la partie extérieure et le sol: 150 cm). (voir chapitre B).
	Le tuyau de raccordement est bloqué.	Le tuyau de raccordement est plié et l'eau de condensation ne peut pas s'évacuer librement. Débloquez le tuyau.

N'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil. Dans le cas d'une réparation hasardeuse, la garantie est annulée. Une réparation non compétente peut entraîner des dangers pour l'utilisateur de l'appareil.

K CONDITIONS DE GARANTIE

Le climatiseur a une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Durant cette période, tous les défauts de fabrication et de matériel sont réparés gratuitement. Le règlement est le suivant:

1. Toutes autres revendications de dommages et intérêts, dommages consécutifs inclus, seront expressément refusées.
2. La réparation ou le changement de pièces durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, d'utilisation de pièces non d'origine, ou de réparation effectuée par des tierces personnes.
4. Les pièces subissant une usure normale, comme le filtre, ne sont pas garanties.
5. La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
6. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
7. Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi du climatiseur ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.
8. Toutes les pertes ou fuites de fluide réfrigérant provoquées soit par la (dé)connexion des parties de l'appareil effectuée de façon non professionnelle, soit par le rangement des éléments de l'appareil non raccordés, ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier le mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, vous pouvez emmener le climatiseur à réparer chez votre distributeur.

L DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		PX 643
Puissance frigorifique *	kW	4,3
Classe EE *		C
EER *		2,8
Puissance absorbée	kW	1,5
Consommation électrique nom.	A	7,4
Tension d'alimentation	V/Hz/PH	220 – 240 / 50 / 1
Déplacement d'air max. (partie intérieure)	m ³ /h	550
Déshumidification max. **	litres/24h	50
Surface pièce max.	m ³	140
Fluide réfrigérant	type/gr	R-407c /1000
Thermostat	°C	18-32
Niveau sonore partie intérieure	dB	49-60
Niveau sonore partie extérieure	dB	58
Dim. partie intérieure (L x P x H)	mm	540x500x800
Dim. partie extérieure (L x P x H)	mm	500x340x580
Poids partie intérieure	kg	37
Poids partie extérieure	kg	14
Type de compresseur		rotary
Pression d'admission / d'évacuation	bar	7 / 30
Vitesses ventilateur		3 (2 + 1 turbo)
Longueur tuyau flexible	m	2,5
Classe de protection partie intérieure		IP 21
Classe de protection partie extérieure		IP 24

* EN 14511

** Deshumidification, 32°C, 80% HR

Ne pas jeter vos appareils électriques avec vos ordures ménagères. Prière de les déposer dans les lieux de dépôt prévus à cet effet. Pour tout information concernant le recyclage, merci de vous informer auprès de votre distributeur ou des autorités locales.

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH

PVG Austria VertriebsgmbH
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434/44867
fax: +43 7434/44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË

PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ

PVG Schweiz AG
Genuastrasse 15
4142 MÜNCHENSTEIN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND

PVG Deutschland GmbH
Beiersdorfstraße 4
46446 EMMERICH
tel: +49 2821 76713
fax: +31 412 648385
email: pvgdeutschland@zibro.com

DK DANMARK

PVG Scandinavia A/S
Niels Bohrsvej 10
6100 HADERSLEV
tel: +45 73 53 02 02
fax: +45 73 53 02 04
email: pvgdenmark@zibro.com

E ESPAÑA

PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C / Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE

PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185 - 76410
SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 2 32 96 07 77
email: pvgfrance@zibro.com

GB UNITED KINGDOM

Lister Gases
Bridge Street
Holloway Bank, Wednesbury
West Midlands WS10 OAW
Tel.: +44 121 506 1818
Fax: +44 121 505 1744
email: gases@lister.co.uk

I ITALIA

PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628500
fax: +39 571 628504
email: pvgitaly@zibro.com

N NORGE

Sunwind - Gylling A/S
Rudsletta 71-75 / P.O. Box 64
N-1309 RUD
tel: +47 67 17 13 70
fax: +47 67 17 13 80
email: pvgint@zibro.com

NL NEDERLAND

PVG International B.V.
P.O.Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694694
fax: +31 412 622893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL

Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

PL POLSKA

PVG Polska Sp. z. o. o.
Kolonja Promna 58
26-803 PROMNA
tel: +48 48 615 16 33
fax: +48 48 615 16 33
email: pvgpoland@zibro.com

